



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Construction, Refit and Related  
Services/Construction navale, Radoubs et services  
connexes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Bateaux pneumatiques (RHIB,IB)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60MC-190001/B	<b>Date</b> 2019-09-25
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60MC-190001	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> 038mc.E60MC-190001	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MC-038-27385	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2019-07-02 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-09-30</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Robson, Vicki	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 038mc
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 286-4376 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## **MODIFICATION à l'INVITATION 002**

La modification à la demande de soumissions 002 vise à mettre à jour la série de questions et réponses.

### **Q1.**

En ce qui concerne l'arrangement en matière d'approvisionnement, E60MC-190001, il est stipulé que tous les bateaux construits doivent être conformes à la spécification de soudage de la Garde côtière canadienne : CT-043-EQ-EQ-EG-001-E d'août 2017. Cependant, jusqu'à présent, les demandes de soumissions qui ont été publiées mentionnent que cette spécification ne s'applique pas à la construction. En fait, certains soumissionnaires ne semblent pas être au courant de cette partie de l'arrangement en matière d'approvisionnement qui fait de la spécification de soudage de la GCC une exigence. Est-il possible de publier une modification quelconque indiquant à quelles constructions cette spécification s'appliquera? Nous devons actuellement demander à chaque soumissionnaire si cette spécification sera utilisée ou non, car la spécification fait augmenter de plusieurs milliers de dollars le coût d'un projet et doit être claire afin que tous les soumissionnaires soient au même niveau et soumissionnent pour les mêmes produits.

### **R1.**

SPAC, en collaboration avec les ministères partenaires, est en train d'élaborer un modèle d'Énoncé des besoins techniques (EBT) pour normaliser les EBT pour cet arrangement en matière d'approvisionnement à l'échelle du gouvernement et du Canada. Les spécifications de soudage requises seront insérées en tant qu'énoncé dans ce nouveau modèle.

### **Q2.**

#### **Paragraphe 4.1.1.2 - Système de gestion de la qualité**

Est-ce que les exigences énumérées au sous paragraphes 1 à 3 sont applicables à nos sous-traitants étrangers ?

### **R2.**

Le fournisseur qui fait la demande de l'Agence de la concurrence doit fournir la preuve d'un système de gestion de la qualité. Il incombe au titulaire de l'Association de s'assurer que tous les produits sont conformes au système de gestion de la qualité.

### **Q3.**

#### **Paragraphe 5.2.1 à 5.2.10 Attestations préalables**

Est-ce que les exigences énumérées dans ces paragraphes sont applicables à nos sous-traitants étrangers ?

### **R3.**

Oui. Les titulaires d'arrangement en matière d'approvisionnement sont tenus d'assurer la conformité continue de ces normes.

### **Q4.**

#### **Paragraphe 5.2.8.a. Certification de soudage**

Si une partie des travaux de soudage est effectuée en Europe, notamment en France, est ce que la norme de soudage de l'aluminium en vigueur dans ce pays est acceptable ?

### **R4.**

Non. Le soudage doit être certifié et conforme aux normes de soudage CSA identifiées à la section 5.2.8.

### **Q5.**

#### **Paragraphe: 5.2.8.b. Certification de soudage**

Question : Pour se conformer aux spécifications de soudage de la Garde Côtière CT-043-EQ-EG-001-E, est ce que les rapports des essais non destructifs faits dans un pays européen (France) peuvent être acceptés ?

### **R5.**

Lorsque cette spécification de soudage est requise pour un besoin, elle doit être conforme aux spécifications de soudage de la Garde côtière énumérées

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**